



Precios: Colonia 15 pts.-Fuera de la Colonia 18 pts. y certificada, 25 pts. al año.

Se admiten anuncios según tarifa que facilitamos al que la solicite.

W. A. MORITZ

SANTA ISABEL - SAN CARLOS - BATA

PLANTACIONES PROPIAS: CARMEN, MERCEDES,
FINCA NUEVA Y BALOMBE.

IMPORTACION Y EXPORTACION

REPRESENTACIONES:- Camiones y Coches marca "Chevrolet"
Neumáticos y Cámaras de aire "Goodyear"
Gasolina Petróleo "SHELL"

AGENTE DE LA

WOERMANN LINIE

NELSON & MORITZ

Hamburgo: Schauenburgerstr, 1

W. A. MORITZ, S. A.

Barcelona: Vía Layetana, 28.

Handwritten signature and notes at the bottom right of the page.

BANCO EXTERIOR DE ESPAÑA

(ENTIDAD OFICIAL DE CRÉDITO)

*TESORERO DEL ESTADO EN LOS
TERRITORIOS ESPAÑOLES DEL GOLFO DE GUINEA*

Realiza toda clase de operaciones bancarias

CAJA de AHORROS

CASA CENTRAL: Madrid

SUCURSALES Y AGENCIAS: Alicante, Barcelona, Bata, Bilbao, Castellón de la Plana, Jerez de la Frontera, Las Palmas, Murcia, Palafrugell, Santa Cruz de Mar Pequeña (Sidi-Ifni), Santa Cruz de Tenerife, Santa Isabel y Valencia.

Corresponsales en todo el mundo

Dirección telegráfica: **EXTEBANK**

PANIFICADORA S. HONORATO

DE

MIGUEL SERRA PARERA

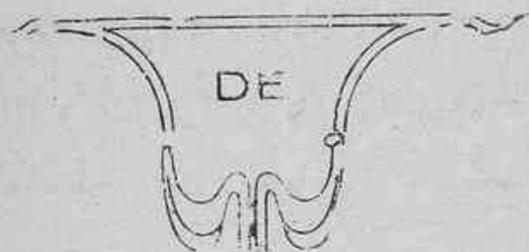
PAN ESPECIAL PARA FINCAS

CALIENTE a las 6 y a las 10 de la mañana y a las 5 de la tarde

SANTA ISABEL—Teléfono Número 18.

REPARTO A DOMICILIO

FINCA SAMPAKA



Doña Antoñita Llorens



Fernando Poo

Carnicería Española

DEL

POTRERO PROPIEDAD

DE LA

Ci.^a COLONIAL DE AFRICA

EXPENDIDA POR LOS

Herederos de D. JOSÉ ROSADO

SANTA ISABEL

LA GUINEA ESPAÑOLA

REVISTA SEMANAL ILUSTRADA

TARIFAS DE ANUNCIOS

1	pág.	1 año	390 ptas.	1 semestre	203 ptas.	1 trimestre	102 ptas.
1/2	"	id.	234 "	1 id.	104 "	1 id.	75 "
1/4	"	id.	175 "	1 id.	75 "	1 id.	43 "
1/8	"	id.	118 "	1 id.	64 "	1 id.	38 "

ANUNCIOS SUELTOS

1 pág. 25 ptas. 1/2 pág. 15 ptas. 1/4 pág. 10 ptas. 1/8 pág. 6 ptas.

ALFONSO CASAJUANA

Plantaciones de Cacao y Café.

SANTA ISABEL
Fernando Poo

NIEFANG
Bata (Guinea Española)

¿Quiere conservar su salud?
¿y ahorrar quinina?

acuda al
BAR RESTAURANT "AFRICA"
Platos clásicos y exquisitos.
en el local Bank Britis.

JOSÉ LÓPEZ SÁNCHEZ

en Basuala de Fernando Poo

Con fincas de cacao y café

Y PRODUCTOS INDÍGENAS.

Nuez moscada, BITAKOLA y Pimienta.

HOY MISMO

Compre Vd. un
BROKEN ENGLISH

Y podrá entenderse con muchos
indígenas, nacionales y extranjeros,
Precio fijo: 5 Ptas. ejemplar.
En todas las Misiones

**AGRICULTOR,
COMERCIANTE,
INDUSTRIAL,**

¿Quieres ver remunerados
tus trabajos?
Anúnciate en este Semanario
y lo lograrás con creces.



BUENA ADQUISICION

Segunda Memoria de Fernando Poo, ejemplar 5 ptas.

M A P A S

Del Continente y de Fernando Poo, 5 ptas

Los tres juntos 12 ptas.

PEDIDOS A LA IMPRENTA CLARET, DE LOS MISIONEROS.

Vinicola Milanese S. A.

CRIADORES Y EXPORTADORES
DE VINOS

FABRICANTES DE AGUAR-
DIENTES; - Cognacs y Licores.

Bodegas y oficinas: - Plaza Toros vieja 5.
M A L A G A

Doria y Vaz Lda.

Sociedad Agrícola y Comercial
de responsabilidad Ltda.

CAPITAL 25.000 PTAS.

SEDE FINCA: "TIBURONES"

FERNANDO POO

APARTADO 36

TELEGRAMA — DOVAZ

S
E
R
R
E
R
I
A

ABILIO BALBOA

Se admiten pedidos de las maderas

TABACA

MORERA

BOCAPI

M
E
C
A
N
I
G
A

RAFAEL MUR GUERRA

SUCESOR DE

JOSE PUIG MAYOL

DROGUERIA EN GENERAL

—PINTURAS—

LOZA SANITARIA

Santa Isabel, APARTADO 27

TELEFONOS 15 y 80

SANTOS Y PINTO LTDA.

SANTA ISABEL - BASUPÚ

CARNICERIA-FABRICA DE HIELO

COMERCIO EN GENERAL

ALMACENES MADRID

DAVID NAUFFAL

Grandes existencias en toda clase de tejidos.

Especialidad en confecciones y calzados.

ALMACENES MADRID

TIENE TODOS SUS PRECIOS MODICOS.

ALMACENES DE ABASCAL

Guerrero, Pérez y Ortiz

Importación y Exportación

SANTA ISABEL

(Fernando Poo)

Y

BATA

(Guinea Española)

¡ARRIBA ESPAÑA! - ¡VIVA FRANCO!

L

A

G

U

I

N

E

A

E

S

P

A

Ñ

O

L

A



PARTE DEL CUARTEL GENERAL DEL GENERALISIMO

— **La Guerra ha terminado** —

Burgos 1.º de Abril de 1939

Año de la Victoria





Al Caudillo



E
N
L
A
V
I
C
T
O
R
I
A

*¡Ya está! ya es tuya España desde Occidente a Oriente:
ya es tuya entera, tensa, su piel de toro al sol,
y son del todo tuyos su corazón caliente
y su pulmón de Imperio que alienta en español.*

*Es tuya; y ya por siempre se jactará del rango
que tuvo y le quitaron y tú le has vuelto a dar,
cortando con tu espada las pústulas de fango
con que su carne egregia quisieron degradar.*

*Frenéticos, unánimes, metálicos clarines:
¡tronad! ¡que llene el mundo vuestro clamor triunfal!
decid a quien ignore sus ansias y sus fines
que España es toda España y que será inmortal.*

*Gritadles a los sordos que España poderosa
reanuda su glorioso destino de esplendor;
contad a los prudentes que España generosa
de lo que más se ufane será de paz y amor.*

*Que cubran vuestras notas el haz de nuestra tierra
para que en este día perínclito de luz
despierten y recojan el fruto de su guerra
los que en los campos duermen al lado de una cruz.*

*Y tú, Caudillo, escucha a tu pueblo que te aclama,
que te ama, que proclama tu fama ya sin fin;
tu pueblo que te ofrece su júbilo hecho llama,
su confianza, roca; su gratitud, clarín.*

*Ya está. Ya es tuya España porque, a tu honor sumiso,
el pálido enemigo mordió su deshonor.
Ya es tuya España entera, porque tu fé la quiso,
la mereció tu genio y la ganó tu ardor.*

*Y ya no habrá en las rutas de su futuro fuerza
que sus designios altos intente barrear,
que el rumbo de sus proas predestinadas tuerza,
que el lustre de su estela se atreva a deslustrar.*

*La España que tu mano levanta y acaricia
de Patria grande y libre rebosará su afán,
y dorarán las flechas del sol de su Justicia
para sus arcas oro y para todos pan.*

*Bajo las albas nuevas, a superar su hazaña
y a reparar entuerces en portentosa lid,
saldrá a luchar de nuevo para su nueva España
Alonso de Quijano sobre el corcel del Cid.*

*Sigámosle, Caudillo, contigo a la cabeza.
Un ideal se yergue del que marchar en pos.
Queremos que se cifre de España la grandeza
en ascender, sin pausa, por el Imperio a Dios.*

VICTORIA!

Hemos vencido, Señor;
nuestro cielo toca a gloria,
y se ha abierto la Victoria
como una infinita flor;
ha triunfado nuestro honor
y ha triunfado la Verdad;
y en filo de terquedad
se levanta España entera
para abrir a su Bandera
camino de inmensidad!

¡Ha triunfado nuestra Fe;
hemos vencido los pocos,
los poetas y los locos
que saben morir de piel
quien la razón no nos dé
que se pudra en sus ficciones;
la razón de las razones
dirála al mundo dormido
un zarpazo y un rugido
de nuestros viejos Leones!...

Se nos quiso sepultar
como a una mujer sin vida,
y nuestra arrogancia herida
se fué al monte a batallar;
hicimos de tumba altar
y lanzas con nuestros huesos;
y cual místicos posesos
hemos logrado vencer
caminando hacia el deber
con himnos, con sangre y besos...

Nuestro triunfo sin rival
es clavel de sangre y luz,
es la gloria y es la cruz
de una raza colosal;
nuestro cántico triunfal
se forjó de sombra y hiel;
y fuimos tras el laurel
contra el favor y la muerte
y haciendo a la misma muerte
galanteos de doncel...

Porque nos costó triunfar
no piense el espectador
que pase como una flor
nuestro heroico despertar;
españoles ... a jurar
que hemos de seguir luchando;
a seguir, seguir soñando,
y a mantener la inquietud
de la mejor Juventud
que se nos murió cantando!

No hemos escrito en la historia
una página final;
hemos puesto la inicial
de una leyenda de gloria;
clarines de ejecutoria
nos zumban en los oídos;
y la voz de los Caídos
y el propio orgullo español
nos lanzan a asir el sol
en los brazos aguerridos...

Queremos de nuevo armar
las más ínelitas posturas;
y en las blancas armaduras
uncir los astros y el mar;
echaremos a volar
la Águilas y Leones;
y la cruz de los blasones
clavará nuestro tesón,
como un rojo medallón,
en cielos de mil naciones...

¡Se equivocan los traidores
que nos juzgan fatigados
y nos sueñan recostados
sobre sedas y entre flores;
no penseis, calumniadores,
que nos vamos a dormir;
es hora de combatir;
nos sobra todo placer
porque nos llama el deber
a batallar... y a morir!

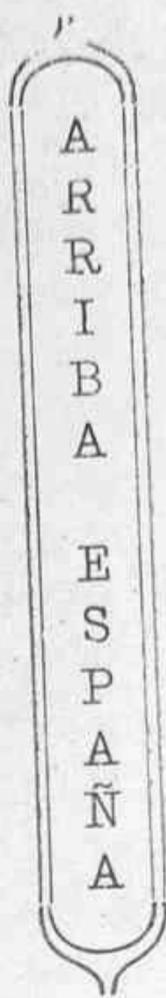
No nos pesa la armadura
ni nos fatiga la lanza;
nos consume una añoranza
de caminos y aventura;
amamos la sepultura
como a un regazo de flores;
y ascetas y soñadores
hemos vuelto a recordar
que antaño en el sol y el mar
fuimos únicos señores...

Los floridos caballeros
no han bajado del corcel,
y firmes están en él
oteando derroteros;
ni caudillos, ni guerreros
tienen las manos cansadas;
no enturbió nuestras miradas
todo el polvo del vivac
y nos arde un sueño audaz
en la sangre y las espadas.



¡Ay de los pueblos dormidos
que atrasaron la Victoria
y escupieron nuestra gloria
reputándonos vencidos;
ay de los troncos podridos
bajo el hacha del titán;
sabrán los pueblos... sabrán
que aún en Castilla hay Leones
y en nuestros campos bridones
con galope de huracán!...

En nuestra santa nación,
¡piedra y lirio, lanza y cruz!,
hay una historia de luz
que nos sirve de lección;
no vaya nuestra ambición
a otro pueblo a mendigar;
españoles... a soñar,
y a forjarnos un Presente
con la fórmula viviente
del Pretérito sin par!



¡No enfundemos el ciarín,
no colguemos nuestra espada;
deja, soldado, a tu amada
con las rosas del jardín;
nuestra Victoria no es fin,
es comienzo jubiloso;
y a nuestro brazo glorioso
le quiere aún Dios reservar
escribir en sol y mar
romanceros de coloso!...

Hermanos del alma ibera,
volvamos a hacer historia,
que sus pórticos de gloria
nos abre una nueva era;
un Caudillo, una Bandera,
unidos en haz... unión;
y a lanzar nuestro León
y a lanzar nuestro deseo
por el Sur y el Pirineo
en inmensa rebelión!...

MAXIMO GONZÁLEZ, C. M. F.

Principales Efemérides de la Guerra Española

PRINCIPALES GENERALES

Franco, Mola, Queipo de Llano, Cabanellas, Dávila, Vigón, Solchaga, Aranda, Moscardó, Yagüe, Monasterio, Vareia, Saliquet, García Escámez, García Valiño, Serrador, Solana, Martín Moreno, Alonso Vega, Ponte, Orgaz, García Pallasar (artillería), García Pruneda (ingenieros), Camón (Sanidad), Meléndez (intendencia), Kindelán (aviación), Cervera (marina), Moreno (marina), *Coroneles* Tella, Martín Alonso, Rada, Castejón, Asensio, Buruaga, Barrón.

1936

JULIO

- 17 El glorioso ejército de Marruecos inicia el levantamiento nacional.
- 18, 19, 20, 21. El levantamiento se extiende a toda España.
- 20 Muere el General Sanjurjo en un accidente de aviación.
Toma del Alto del León en la sierra que domina a Madrid y que salvó el levantamiento de Castilla.
- 23 Se constituye en Burgos la Junta de Defensa como dirigente del Movimiento.

28 Toma del Huelva.

A G O S T O

- 11 Toma de Mérida con la cual quedan unidas las dos partes de la España Nacional.
- 14 Toma de Badajoz.
- 15 Tolosa.
- 16 En Sevilla es restaurada la bandera nacional (rojo y amarillo),

S E P T I E M B R E

- 3 Tala era.
- 4 Irún.
- 13 San Sebastián.
- 14 Grado (Asturias).
- 15 Ronda (Málaga).
- 19 Golpe de mano y se adhirió Fernando Poo al movimiento
- 21 Ibiza (Baleares).
- 22 Toda Guipuzcoa queda liberada.
- 27 Liberación de Toledo y del glorioso alcázar.

O C T U B R E

- 1 El General Franco asume la jefatura del Estado Español en Burgos.
- 2 Se inicia la heroica liberación de Oviedo por las tropas de Galicia.

- 8 Sigüenza.
 13 Peñarroya.
 14 **Se conquista para la España de Franco a la Guinea Española por el "Ciudad de Mahón" venido de las Palmas con voluntarios canarios y moros del Rif.**
 15 Se entra en la provincia de Madrid.
 17 Las tropas de Galicia llegan a Oviedo y establecen el famoso corredor de comunicación.
 18 Ilescas.
 22 Navalcarnero.
 23 Portugal rompe relaciones con el gobierno rojo.

N O V I E M B R E

- 4 Getafe y Leganés.
 6 Se llega a las afueras de Madrid.
 8 Guatemala y el Salvador reconocen al gobierno de Franco.
 17 Se entra en la Ciudad Universitaria de Madrid.
 18 Alemania e Italia reconocen al gobierno de Franco.
 26 Albania reconoce al gobierno de Franco.

D I C I E M B R E

- 4 Nicaragua reconoce al gobierno de Franco.
 14 Cerro del Aguila en Madrid.

1 9 3 7**E N E R O**

- 4 Se ocupan más alrededores de Madrid.
 17 Marbella (Málaga),

F E B R E R O

- 8 Málaga.
 11 Motril.

A B R I L

- 1 Se comienza la ocupación de las montañas de Vizcaya.
 18 Decreto de unificación de los partidos políticos.
 27 Marquina.
 28 Durango.
 29 Guernica.

M A Y O

- 1 Bermeo y Mundaca.
 18 Amorebieta.

J U N I O

- 3 En un accidente de aviación muere el invicto general Mola.
 11 Es destrozado el Cinturón de Hierro de Bilbao.
 12 Galdácano.
 19 Toma de Bilbao.
 22 Baracaldo, Sestao y Portugalete.

- 29 Valmaseda.

J U L I O

- 1 Se llega a la provincia de Santander.
 5 Somiedo (Asturias).
A G O S T O
 16 Reinosa.
 24 Torrelavega y Castro Urdiales.
 23 Santander.
 28 La Santa Sede reconoce al gobierno de Franco.

O C T U B R E

- 1 Cova Longa.
 21 Desaparece el frente Norte con la entrega de Gijón y demás poblaciones de Asturias

N O V I E M B R E

- 9 Homenaje a Navarra.
 11 Intercambio de Agentes entre Inglaterra y el gobierno de Franco.
 20 Yugoslavia también le reconoce.

D I C I E M B R E

- 1 El Japón reconoce al gobierno de Franco.
 2 El Manchukuo reconoce al gobierno de Franco.
 6 Uruguay reconoce al gobierno de Franco.

1 9 3 8**E N E R O**

- 13 Austria y Hungría reconocen al gobierno de Franco.
 20 Portugal nombra representante ante el gobierno de Franco.
 31 Organizase el Primer Gobierno Nacional de Franco.

F E B R E R O

- 22 Es reconquistada la heroica Teruel.
 28 Empieza la ofensiva en el frente de Aragón

M A R Z O

- 9 Publícase el **FUERO DEL TRABAJO**, de contextura netamente española y que aplica la doctrina de las Encíclicas de León XIII y Pío XI.
 10 Belchite.
 14 Aicañiz.
 17 Caspe.
 22 Empieza el avance por el lado de Huesca.
 23 Tardienta y el famoso paso del Ebro por Yagüe.
 25 Bujaraloz.
 27 Fraga y se entra en Cataluña.
 28 Barbastro.

A B R I L

- 1 Grecia reconoce al gobierno de Franco.
 3 Lérida, Gandesa.
 4 Morella.
 6 Balaguer.

1939

- 7 Tremp y las Hidroeléctricas famosas.
 13 Rumania reconoce al gobierno de Franco.
 15 (Viernes Santo), Vinaroz y se llega al Mediterráneo separando a Cataluña del resto de la España roja.
 20 Valle de Arán
 22 Publicase la ley de Prensa.

M A Y O

- 3 Es restablecida la Compañía de Jesús, torpemente expulsada por la segunda República.
 11 Portugal reconece oficialmente al gobierno de Franco.
 14 Muere el General Cabanel'as quien fué Presidente de la Junta de Defensa.

J U N I O

- 11 Es abanderado el nuevo crucero "Navarra."
 13 Castellón de la Plana.

J U L I O

- 22 Se llega a la provincia de Valencia.
 21-24 En Extremadura el rico valle de la Serena con Don Benito, Villanueva de la Serena, etc.
 24 Empieza el ataque rojo en Ebro para descomestionar el ataque a Valencia; esta batalla del Ebro fué la causa del desastre rojo y de la rápida campaña de Cataluña.

A G O S T O

- 9-15 Cabeza de Buey, etc. hacia Almadén.

S E P T I E M B R E

- Prosigue la batalla del Ebro durante todo el mes.
 15 Salen para Nápoles 10.000 legionarios italianos.
 Muere Ramón Franco en accidente de aviación.

O C T U B R E

Prosigue la batalla del Ebro.

N O V I E M B R E

- 16 Termina la batalla del Ebro con la completa derrota de los rojos. Más de 20.000 prisioneros y más de 80.000 bajas, lo mejor del ejército rojo. Inmenso material, más de 300 aviones perdidos.
 19 Los aviones nacionalistas arrojan flores en Alicante en el aniversario del asesinato de Primo de Rivera.

D I C I E M B R E

- 23 Comienza la gran ofensiva de Cataluña.
 24 Muere el insigne general Martínez Anido ministro de orden público.

E N E R O

- 11 Montblanch.
 15 Tarragona y Reus.
 16 Cervera.
 20 Vendrell.
 21 Villafranca y Villanueva y Geltrú.
 22 Igualada.
 21 Manresa.
 26 Barcelona.
 27 Sabadell, Badalona, Mataró.
 23 Guanollers.

F E B R E R O

- 1 Vich.
 2 Berga.
 4 Gerona.
 6 Seo de Urgel.
 7 Olot y Ripoll.
 8 Figueras.
 9 Se llega a la frontera francesa y es colocada en Le Perthus la bandera nacional. Termina la guerra en Cataluña.
 10 Menorca.
 11 El territorio de Llívia, enclavado en Francia. Azaña renuncia. Francia e Inglaterra reconocen a Franco.

M A R Z O

- Miaja, Casado y Besteiro derriban a Negrín. La Flota roja se entrega en Bizerta.
 28 Entran en Madrid los nacionales. Entrégase todas las demás capitales rojas.

A B R I L

- 1 Franco anuncia oficialmente el fin de la guerra.
Desde el 17 de Julio de 1936 al 28 de marzo de 1939 van 986 días.
VIVA ESPAÑA ! VIVA FRANCO!
 E. N., C. M. F

HAGA UNA COMIDA SABROSA

Coma bien. Levante ese ánimo decaído ¿No tiene apetito? Recóbrelo; comerá bien deliciosa y abundantemente si entre bocado y bocado toma unos cuantos sorbos de **AGUA FIRGAS**. Estimulante, digestiva y el mejor condimento para hacer de una mala comida un exquisito manjar... No hay comida mala con "FIRGAS" Agua Mineral Natural.

Caja de 28 botellas a 22 Ptas
 Unico distribuidor: Juan Rodríguez Pérez
 Calle General Franco, Sta. Isabel.
 Teléfono N.65.

Exhortación Pastoral

(Al Pilar)

Amadísimos hijos: Ha llegado ya el día del fausto y singular aniversario de la fecha en que la Santísima Virgen María, hallándose todavía revestida de su cuerpo santísimo se dignó visitar al glorioso Apóstol Santiago y con él a aquellos pocos creyentes españoles que se adhirieron de corazón y buena voluntad a su predicación.

La fecha no puede ser más significativa para todo buen español que se precie de ser hijo de María: el singular beneficio que con aquella visita nos hizo la Madre de Dios y la fé que con motivo de este acontecimiento recibió nuestra amada Patria, estampada y como fundida en aquel preciado Pilar que desde entonces se halla con nosotros en todas nuestras acciones, en la paz y en la guerra, en el triunfo y en la derrota, como símbolo de las bondades y predilecciones de María para con nuestra España, y como unión bendita de cuantos españoles queremos a Dios y a la Patria, pone en mis labios en esta ocasión, ni más ni menos como ha puesto en los de todos los Prelados que se hallan al frente de las demás diócesis de nuestra querida España, las palabras que ellos han publicado para sus diocesanos.

Al Pilar y a Zaragoza, a recibir alientos y a cobrar nuevos bríos en las luchas que todavía hemos de reñir con la impiedad que aún se halla en nuestra España.

Al Pilar, a robustecer nuestra fé y nuestras creencias, para que no vacilemos un punto en los embates que todavía hemos de experimentar por parte de cuantos, no sintiendo como nosotros, se burlan de esta tradición, o a lo

menos, cuando a esto no se atrevan, no se hallan con ánimos de confesar la fé que sale de aquel santo relicario de nuestras creencias.

Podrán dudar los que no creen en las cosas de la Providencia acerca de la verdad histórica de este acontecimiento: para nosotros que hemos experimentado la protección de la Virgen del Pilar durante los tres años que ha durado la terrible contienda en nuestra España, aun cuando no tuviéramos otros motivos que los milagros que en la misma ha obrado este bendito Pilar, es y ha de ser una verdad como de fé y por lo mismo la hemos de creer con toda firmeza, que este Pilar nos vino de la visita, que en carne mortal nos hizo en los primeros tiempos de nuestra era cristiana, la Virgen Santísima.

Y como nos hallamos convencidos de ella y por la misma daríamos nuestra sangre, no ha de faltar español alguno en este centenario que de una manera o de otra no se adhiera firmemente al mismo, haciendo por la Virgen Santísima algo extraordinario.

La gratitud nos lo demanda además en este año, por el afianzamiento que en el mismo, merced a la protección de esta Virgen bendita ha recibido el triunfo que en el anterior reportamos de nuestros enemigos.

Los desbaratamos porque nos ayudó la Virgen del Pilar; los destrozamos completamente, merced y gracias a la ayuda extraordinaria que de este bendito Pilar salió para nuestras armas. Al recordar, pues, amados hijos, esta fecha y traer a la memoria de todos vosotros los beneficios mil que nuestra amada

España ha recibido siempre de nuestra Madre del Pilar, y ver cómo algunos de los organizadores de estas fiestas, se acuerdan en las mismas de estos fieles de Fernando Poo y de la Guinea, hemos pensado, uniéndonos a lo que ellos de nosotros esperan, organizar una sencilla peregrinación al Pilar para que ella lleve a la Virgen en él colocada, los amores y las protestas de veneración que estas tierras benditas de nuestra Posesión experimentan por la misma.

Y como quiera que los de allá también la esperan, para que ello sea un hecho y a fin de organizarlo todo bien, salimos para nuestra patria con el correo de este mes, esperando desde allá rematar cuanto haga al caso y convenga para el recto resultado de la misma.

Mientras tanto, y ya se lleve ella al cabo, o se quede todo en mero proyecto, vosotros, amados hijos, continuad con la devoción en vuestros corazones para con esta bendita Virgen, honrándola de una manera especial en este año con las prácticas especiales de amor que os ha de dictar vuestro corazón.

Rezadle algo todos los días por vosotros y por nuestra amada España, para que continúe Ella favoreciéndonos, como hasta el presente, con su protección y valimiento para ruina de cuantos aún ahora maquinan y tramán contra nuestra España y su Gobierno. Tened en cuenta que, una vez volvamos de nuestra España, hemos de conmemorar este año singular del centenario con fiestas especiales organizadas en nuestro poblado de Zaragoza y en el Seminario de Banapá, dedicado como sabéis a esta Advocación, así como en nuestra catedral para honra y prez de la Virgen Madre de nuestra España.

Con esta ocasión recordamos a todos cuán reconocidos les quedaremos si, durante nuestra ausencia y a fin de que nuestros asuntos hallen favorable acogida ante aquellos con quienes los hemos de tratar, se dignan encomendarnos al Señor y a nuestra Madre rezando por nuestras intenciones algún padre nuestro y unas tres Aves no más.

A todos bendice de corazón en el Señor y en la Virgen, vuestro Prelado.

+ *L. Fernández Vic. ap.
cut.*

Kola Fresca
 Compra, en cantidades, en
 Santa Isabel
 y en San Carlos
 ANTONIO B. BESSA

Se vende un coche y una
 cuna de niño
 Informes casa Santos
 y Pinto

Actualidades

No es la primera vez que hemos presentado las solemnidades de la Semana santa, celebradas con esplendor en Santa Isabel; en las Crónicas correspondientes a cada año, hemos reflejado impresiones gratísimas, recogidas con imparcialidad sobre el terreno: el concurso de fieles, la solemnidad del Ritual, desarrollado con limpieza y con exactitud; el canto, la procesión; todo se presentaba conmovedor, de modo que al retirarnos a nuestra soledad, se producía en nosotros, en fuerza de la realidad, esta expresión; "Ha estado magnífico nuestro pueblo y ha respondido a lo que de él pedía el sentimiento cristiano de estos días...."

Acabamos este año de celebrar la Semana Santa: hemos recogido los sentimientos que hemos visto brotar al contacto del espíritu de nuestras solemnidades con la fuerza renovadora que preside hoy la vida nueva de nuestro pueblo, y no cumpliríamos con nuestro cometido, si al reproducir sobre estas páginas nuestras impresiones del actual momento creyéramos cumplir con decir lo que entonces con mayor o menor colorido de expresión decíamos a nuestros lectores.

Porque todo ha estado soberanamente bien; y nuestro pueblo cristiano con su gran contingente de creyentes, ha estado magistralmente en su puesto: los Oficios divinos del Domingo de Ramos, Jueves y Viernes Santos, se han superado así mismos, no sabiendo que se destacaba más, si el concurso de composición devota, o la majestad de la Liturgia, ejecutada con sentimiento, en el canto, muy en armonía con las ideas que en esos días embargan el corazón del cristiano: la oratoria sagrada en el sermón de la Institución se reveló doctrinal, convincente y con observaciones que se presentaban de frente; y la del Viernes Santo, sentimental, como el tema que se desarrolló; María al pie de la Cruz, inspira, conmueve y lleva al corazón las confianzas de una madre, que sufre por salvar a sus hijos.

La procesión por todo fué magnífica expresión de la piedad y una confesión de nuestra fe que en manifestaciones de índole semejante se robustece con el buen ejemplo, y se sensibiliza con desahogos muy en consonancia con nuestro natural y se consolida

con esas formas externas que reviste el culto y que son la proclamación sensible de la realeza y majestad de Dios.

Todo eso recogimos y constituye un valioso elemento de piedad cristiana; pero al lado de todo eso y como emergencia del conjunto brotaron en nuestro espíritu dos impresiones magníficas, de corte espiritual una, y psicológico, si se quiere, la otra.

¡Oh, si siempre fuéramos así.... Si esos sentimientos cristianos se reprodujeran constantemente, según el espíritu de la Iglesia, durante todos los días de nuestra vida....

No somos nosotros de los que desearían que el arco estuviera siempre tirante: comprendemos muy bien muchas cosas de que tiene que echar mano el espíritu humano para ir equilibrados los dos elementos de constitución muy diversa que forman ese compuesto a que llamamos el hombre; pero comprendemos también que el hombre, dotado de razón, de sentimiento y de facultad de selección, debe saber situarse en el medio de la razón formado por la virtud y tener la fuerza suficiente para hacer que siempre lo espiritual prepondera sobre nuestro elemento ponderable y que en la colisión de aspiraciones y deseos, fomentados por las pasiones, indiferentes de suyo, pero por circunstancias psicológicas en un plano inclinado hacia el mal, triunfe siempre la espiritualidad sobre lo material, la virtud sobre ese detritus de mal, que dejó en nosotros la herida del primer pecado.

De ese equilibrio de fuerzas espirituales que en nosotros se desarrollan por necesidad y de la ley de la preponderancia del espíritu, nace en el hombre la formalización del carácter, las virtudes cristianas, el sentimiento religioso, que en la implantación de aquella ley del espíritu encuentran el substratum más adecuado para su florecimiento.

Entonces es cuando el hombre procede por convicción, por un sentimiento de fé y no por el sentido de la imitación o por seguir el cauce que marca una corriente: en este molde deberían vaciarse nuestras generaciones para que su educación y formación sea robusta y se nos manifieste con la rectitud del hombre de bien, que no se mueve a todo viento de doctrina, ni obra por la impresión del momento, sino por el arraigo de una fé profunda y de un sentimiento sobrenaturalmente elevado: un hombre así, domina las situaciones y se superioriza en las diferentes fases que muestra la vida.

Otra impresión nos ha producido el contemplar el gentío que reunió nuestra Ciudad en los días de Semana Santa y que culminó con la presencia de un contingente de juventudes hermoso. El mundo no se acaba, no se acaba... y al contemplar la cantidad de elemento joven, nativos del país, "estas razas que dicen se acaban, no desaparecen..." eso nos digamos. Qué contingente más hermoso, sí; y cuánto pueden prometer para el resurgimiento de nuestras sociedades indígenas, es cierto; pero ello sería una realidad, si ese contingente, selecto por su número, por su juventud y por sus entusiasmos, llegara a completa floración; pero nos va enseñando la experiencia, que de los 20 a los 30 años, poco más o menos, esas juventudes que tanto prometen se disuelven y desaparecen, porque mueren. Si esa juventud se conservara, el problema de la población estaba resuelto en unos años. A que eso sea un hecho deben dirigirse nuestros trabajos de profilaxis moral, de saneamiento de las razas y de verdadero encauzamiento ciudadano.

Ruíaz.

Al final el Excmo. P. Leoncio Fernández dirigió unas palabras de agradecimiento en nombre de la Rma. Madre General, a quien manifestó la estima y aprecio en que eran tenidas sus hijas por los autoridades y coloniales de todo género.

Gratísima impresión se llevará a España la Rma. Madre. Rufá y le hará mirar con especial predilección a estas misiones, en las que trabajó en los primeros años de su vida religiosa.

Al partir en el próximo barco a la península la deseamos así a ella como a su Secretaria de Visita, Madre Teresa Ma. Franquesa, felicísimo viaje.



Movimiento del Puerto

Vapores llegados

Día 26 de marzo; el vapor Americano "West Kebar" sin pasajeros, trayendo 6 camionetas Ford.

Día 27 de marzo; el Vapor Francés "Haosa" pasajeros Sr. y Sra. de la Tribouille Cónsul de Francia y 6 pasajeros indígenas; sin carga.

Observatorio Meteorológico del Servicio Agronómico en Santa Isabel de Fdo. Poo

Boletín correspondiente a la semana desde las 8 horas del lunes día 18 de Marzo a las 8 horas del lunes día 25 de Marzo de 1940

Temperatura media	26° , 4
máxima	35, 5 a las 13 horas del Sábado.
mínima	20' 2 a las 5 horas del Martes.
Presión barométrica media . . .	763,5 mm.
Humedad relativa media87%
Horas de insolación	22,30
Velocidad media del viento . . .	1,65 ms./s
Presión media del viento	0,30 kgs/m ²
Velocidad máxima del viento . .	12 m/s a las 4,30 horas del Lunes,
Presión máxima del viento	8,75 kgs/m ²
Lluvia	1, 8 m. m.

Vientos dominantes

Los del Norte durante el día Un tornado en la madrugada del lunes, con incidencia E. S. E. ; las altas temperaturas continuas han caracterizado esta semana Santa Isabel, 25 de Marzo de 1940.

FIRGAS AGUA MINERAL NATURAL

NOTICIAS DE LA COLONIA DE SANTA ISABEL

VELADA A LA Rma. MADRE GENERAL

El día 24 de Marzo, fiesta de la Resurrección del Señor, el Colegio de Sta. Teresita, dirigido por las Religiosas de la Ida. Concepción, quiso honrar a la Rma. Madre General de dicho Instituto, Rosario Rufá, dedicándole una bonita velada.

Ocupaban la presidencia además de la Rma. Madre; el Excmo. Sr. Gobernador D. Juan Fontán y Sra., el Excmo. P. Leoncio Fernández, el Ilmo. Sr. Alcalde D. Francisco Potau y la M. R. Madre. Ma. Jacobé Orduña.

Fué un rato de solaz, que mucho agradó al numeroso público, así europeos como indígena que asistió al acto.

Todos los números fueron muy bien ejecutados, por lo que felicitamos a las Rdas. Madres, por su educativa y paciente labor, y a las pequeñas actrices.

D I P T I C O

1 DE ABRIL DE 1939 «La guerra ha terminado». Último parte de guerra.

Con tal lacrimismo anunció la Radio al mundo entero la liberación completa de todo el territorio español. Cada palabra del célebre parte fué una llamada al entusiasmo, al desahogo del oprimido corazón del pueblo español; y el pueblo español se echó a la calle, vitoreó al Caudillo y su ejército, y se prestó a solemnizar cual convenía tan fausta nueva. Se organizaron fiestas, se escribieron artículos; y por unos días nos olvidamos de todos los azares de la guerra, de todos los sufrimientos habidos en los días de lucha y de prisión... y... hasta nos olvidamos de los que a nuestro lado debían de estar y no estaban.

Pasaron aquellos días, volvimos a lo rutinario de la vida, aprestándonos todos para ganar la paz como acabábamos de ganar la guerra.

1 DE ABRIL DE 1940. Primer aniversario de la Victoria... Nuevos preparativos nuevas fiestas, nuevas alegrías... pero... ¿hemos ganado la paz como ganamos la guerra? Se ganará con la ayuda de Dios.

¿Ha amanecido ya el sol de la gloria en la España de Franco? seamos sinceros... Pongámonos la mano en el corazón y él nos dirá con sumudo y elocuente lenguaje, si podemos confiarnos pues no quedan ya enemigos que vencer en nuestra Patria, no queda ya ni una célula con vida del mil veces maldito comunismo: las anécdotas picarescas, los dichos irreverentes ¿no son una revelación de filtraciones de espíritus anodinos, etc?

No; la paz no está del todo ganada; el maldito culebrón se retuerce bajo nuestras plantas y pugna por recobrar su libertad. ¡Alerta! Sigamos siempre a nuestro invicto Caudillo que él con mirada de águila y visión profética nos ha trazado la ruta, nos ha señalado los escollos y nos ha puesto los faros luminosos que iluminarán nuestro sendero de gloria, en el incomparable discurso del 1 de Enero.

A nosotros toca el luchar, el obedecer a ciegas para llegar a tener pronto, muy pronto plasmada la España Una, Grande, Libre, Imperial que todos anhelamos.

A C T O S

Que tendrán lugar en esta Capital el día 1 de Abril,
Fiesta del primer Aniversario de la Victoria.

POR LA MAÑANA

A LAS 6.— La Banda de la Guardia Colonial recorrerá las calles de la población interpretando alegres dianas.

A LAS 9.— En la Santa Iglesia Catedral se cantará un TE DEUM en acción de gracias, con asistencia de las fuerzas de Tierra, Mar y Aire y de Falange Española Tradicionalista y de las J. O. N. S., dirigiendo al final una alocución el Rdo. P. Capellán del Cañonero «Calvo Sotelo»

Terminado este acto desfilarán las fuerzas ante las Autoridades.

POR LA TARDE

A LAS 4 y 1/2.— Se celebrará una manifestación patriótica, que partirá de la Guardia Colonial, siguiendo por la Avenida del General Mola y calle Chacón hasta el Consejo de Vecinos, continuando por las de Sacramento, General Franco, León, y Calvo Sotelo a la plaza de España.

Acto seguido desde la tribuna, levantada en la portada del Gobierno General, se dará lectura a la proclama que dirigió el Caudillo el día 19 de Julio de 1936, al tomar el mando del Ejército de Africa, y al último parte de guerra del Cuartel General del Generalísimo; dirigiendo después la palabra a los manifestantes varios oradores, cerrando los discursos el Excmo. Sr. Gobernador General y Jefe Provincial del Movimiento.

A LAS 7.— La Cámara Agrícola y el Consejo de Vecinos obsequiarán al elemento indígena con una merienda en la plaza del General Jordana.

A LAS 8.— Retreta militar.

ESPAÑOLES: Testimoniemos una vez más nuestra sincera gratitud al Artífice de la Victoria y a sus invictos soldados, con nuestra asistencia a todos los actos y engalanando en su honor la Ciudad con colgaduras e iluminaciones.

Santa Isabel de Fernando Poo, 31 de Marzo 1940.



FIRGAS

A G U A

M I N E R A L

N A T U R A L

ANÁLISIS QUÍMICO

CATIONES

Sodio	0.103
Potasio	0.0041
Calcio	0.56
Magnesio	0.0292
Hierro	0.0039
Aluminio	0.0007

ANIONES

Carbónico	0.594
Nítrico	0.012
Sulfúrico	0.076
Cloro	0.0315
Silicio	0.140

Anidrido carbónico libre	1584
Residuo fijo a 110.º	0512
Residuo por calcinación al rojo	0439

INDICACIONES TERAPEUTICAS

Aguas naturales bicarbonatadas sódicas indicadas en todos los procesos dependientes de trastornos de la nutrición: dispepsia, gota, diabetes, obesidad, afecciones calculosas, escrofulosis, etc. facilitan grandemente la digestión.

Con el visto bueno de la Dirección General de Sanidad.

INSUPERABLES AGUAS DE MESA

Declaradas de utilidad pública por R. O. de 29 de Enero de 1928.

FIRGAS

GRAN CANARIA

ESTABLECIMIENTOS "FISA"

Importadores directos de toda clase de artículos
los mejores precios y calidades

Somos compradores en cantidades ilimitadas de

ACEITE DE PALMA

Operaciones al contado

PIZARRAS PARA SECADEROS DE CACAO Y CAFE

Hijos de Juan M. Sarasola. ISASONDO (Guipúzcoa)-ESPAÑA

UNICO REPRESENTANTE PARA TODA LA GUINEA

CASA AMILIVIA

Precios sin competencia-La mejor pizarra en escuadria y labrada.
Ventas directas

—CONSULTAR PRECIOS—

VEIGA Y AVENDAÑO, S. A.

Fabricación Esmerada

DE

ACEITE DE PALMA NEUTRO

Dirección **BOKOKO (Fernando Poo.)**

BAR-FONDA

DE

ANASTASIO REDON

Situado en el mejor lugar de la bahía
de San Carlos.

Habitaciones individuales y para ma-
trimonios, con agua corriente y luz
eléctrica en todos los cuartos.

El total de habitaciones disponibles
son doce.

Precios los más económicos, dadas las
actuales circunstancias.

TALLERES--ASENSIO

Despachos, Comedores,

Salones, Dormitorios,

Puertas, Ventanas, Carrocerías

Casas Desmontables,

Morera..... Morera..... Morera

THE AMBAS BAY TRADING COMPANY

LIMITED

Casa fundada en 1888

FERNANDO POO

Santa Isabel - San Carlos

EXPORTADORES DE PRODUCTOS DEL
PAÍS E IMPORTADORES DE TODA CLASE
DE ARTÍCULOS NACIONALES Y EXTRANJEROS.

Representantes con existencias de Gasolina, Petróleo y
Lubrificantes de las acreditadas marcas propiedad de la

VACUUM OIL COMPANY

FORD.

PETTER.

BURMA CANDLE C.^o

GENERAL MOTORS.

ELECTRO/LUX

PHILIPS.

GRAMOPHONE C.^o

(INGLATERRA)

Coches y camiones 8 cilindros

Motores fijos y de marina.

Velas.

Frigidaires ELECTRICAS

Refrigeradores (NEVERA)

funcionando con petróleo.

Aparatos de RADIO.

Aparatos de RADIO, GRAMOLAS,

Discos LA VOZ DE SU AMO.

CONSIGNATARIOS DE LOS VAPORES DE LA
AMERICAN WEST AFRICAN LINE
BARBER STEAMSHIP LINES INC.

AGENTES GENERALES PARA FERNANDO POO Y GUINEA ESPAÑOLA
DE LA UNION MARINE ASSURANCE COMPANY
(SEGUROS MARITIMOS)

REPRESENTACION EN BARCELONA
AFRICA & EASTERN (SPAIN) LTD. VALENCIA 231.

Filial de la «THE UNITED AFRICA COMPANY LTD». con casa
propia en los principales mercados mundiales.

Izaguirre y Compañía Ltda.

TENDERÍA 17

Bilbao

Santa Isabel (Isla de Fernando Poo)
Finca de cacao y café.

Río Benito (Guinea Española)
Explotación forestal.

MORA y Compañía, Ltda.

SANTA ISABEL

(FERNANDO POO)

—Y—

B a t a

(GUINEA ESPAÑOLA)

Hija de Sebastian Torres

EXPORTACIÓN E IMPORTACIÓN
PROPIETARIA DE
LA HACIENDA **La Barcelonesa**

Situada en el mejor sitio de la Bahía
de San Carlos (FERNANDO POO)
CAFÉ, CACAO Y OTROS PRODUCTOS
COLONIALES

Rech, 49.—Teléfono 2965—A
Paseo San Gervasio —42—Tel. 6072—G
—BARCELONA—

MAXIMILIANO C. JONES

SANTA ISABEL-SAN CARLOS
FERNANDO POO

Importador de artículos nacionales y
extranjeros

Exportador de frutos del País y Comi-
siones

Una de las Casas más antiguas y
acreditadas de la Isla fernandina.

MANUAL DEL AGRICULTOR EN FERNANDO POO

POR JOAQUÍN RODRÍGUEZ BARRERA

"EL CACAO" "EL BANANO" "EL CAFETO"

Se venden a (6 pesetas tomo)

En Santa Isabel: Factoría, Alfonso Casajuana.

En Barcelona: Librería Litúrgica, calle Claris 15

"CIUDAD DE SEVILLA"

SURTIDO EXTENSO EN TODOS LOS ARTICULOS

LA CASA QUE VENDE MAS BARATO

Especialidad: Vinos y Coñacs de González Byass.

JOSE BAEZA VAZQUEZ.-

SANTA ISABEL

(Fernando Poo)

CAIFER, S. A.

CÍA. AGRICOLA INDUSTRIAL DE FDO. POO

CAFE-BANANAS-CACAO

FINCAS PROPIAS EN

BANAPA-BASILE-BANTABARE-DUMANDUY

SAN SEBASTIAN: Hernani 31

SANTA ISABEL: Aportado, 81

S E M A N A L M E N T E

Servicio rápido para Europa. Barcos fruteros de lujo. En 9 días a LAS PALMAS.

CONSIGNATARIOS: CAIFER S. A.

Santa Isabel de Fernando Poo.

DOMINGO

FRANQUEO CONCERTADO

LA MARCA MUNDIAL DESDE 1730

JEREZ Y COÑAC

DE VENTA EN TODAS LAS BUENAS

FACTORIAS DE LA COLONIA

